



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-30
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 19 septembre 2016 / September 19th, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Mary McCuaig, Clerk/greffière

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Cécile Lortie, trésorière/Treasurer

ENGLISH

Council Members Attendance:

François St-Amour, Mayor	<input type="checkbox"/>
Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1	<input type="checkbox"/>
Marcel Legault, Councillor Ward 2	<input type="checkbox"/>
Marc Laflèche, Councillor Ward 3	<input type="checkbox"/>
Francis Brière, Councillor Ward 4	<input type="checkbox"/>

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :
Aucun

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St- Amour, recited the opening prayer.

563-2016
 Francis Brière
 Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Changes and additions of the Agenda:
None

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Adoptée

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucun

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 [Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 12 septembre, 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soit adopté tel que présenté :

- réunion ordinaire datée le 12 septembre, 2016

Adoptée

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

6.1 [Procès-verbal du conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la Municipalité de La Nation datée du 9 juin, 2016](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le procès-verbal de l'assemblée suivante soit adopte tel que présente :

- Procès-verbal du conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la Municipalité de La Nation datée du 9 juin, 2016.

Adoptée

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

Aucun

8. Avis de motions proposées

Aucun

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucunes

10 Délégations

10.1- 4h00 – Conservation de la Nation sud-présentation d'un rapport sur les pêcheries.

3. Adoption of Agenda

564-2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 [Minutes of the regular meeting dated September 12, 2016](#)

565-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- minutes of the regular meeting dated September 12, 2016

Carried

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

6.1 [Minutes of the Nation Public Library Board dated June 9, 2016](#)

566 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

- Minutes of the Nation Public Library Board dated June 9th, 2016.

Carried

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

None

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

10.1- 4:00 p.m. - [South Nation Conservation to present a report on the fisheries.](#)

10.2- 4h30- M. Frank Pace de Enns, MacEachern, Pace, Maloney- présentation du rapport d'évaluation du Centre communautaire de Limoges a l'école St. Viateur.

10.3- 6h00- Jason Shelly, SKS Law LLP- Huis Clos concernant le contrat P3.

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucun

12. Règlements municipaux

12.1 Règlement No. 100-2016- Prêt pour coûts capitaux d'eau à Limoges

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement No. 100-2016, étant un règlement pour abroger le règlement 109-2011 pour les coûts capitaux et refinancement de l'eau pour le village de Limoges, la subdivision Brisson, Forest Park incluant la rue du Castor et le parc de maisons mobiles Ben Tardiff dans l'ancien canton de Cambridge, soit lu et adopté en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

12.2 Règlement No. 101-2016- Prêts pour coûts capitaux des égouts de Limoges

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement No. 101-2016, étant un règlement pour abroger le règlement 111-2011 pour les coûts capitales et refinancement des égouts pour le village de Limoges dans l'ancien canton de Cambridge, soit lu et adoptée en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

12.3 Règlement No. 102-2016- Prêt pour coûts capitaux des égouts de Fournier

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 102-2016 étant un règlement pour abroger le règlement 110-2011 pour les coûts capitaux et le refinancement des égouts pour le village de Fournier dans l'ancien canton de Plantagenet Sud soit lu et adopte en 1ère, 2ième et 3ième lecture.

Adoptée

10.2- 4:30 p.m. – [Frank Pace of Enns, MacEachern, Pace, Maloney- to present the appraisal report of the Limoges Recreation Centre at St. Viateur School.](#)

10.3- 6:00 p.m. - Jason Shelly- SKS Law LLP- closed session concerning P3 contract.

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 [By-law No. 100-2016](#)- Loan for capital costs of Limoges Water

567 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that By-law No.100-2016 being a by-law to rescind By-Law no. 109-2011 for the capital cost of water works and financing for the Village of Limoges, Brisson Subdivision, Forest Park including Castor Street and Ben Tardiff Mobile Park in the former Township of Cambridge, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.2 [By-Law No. 101-2016](#)- Loan for Capital cost of Limoges Sewers

568 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that By-Law No. 101-2016, being a By-Law to rescind By-Law No. 111-2011 for the capital cost of sewage works and financing for the Village of Limoges in the former Township of Cambridge, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

12.3 [By-Law No. 102-2016](#)- Loan for Capital costs for Fournier sewers

569-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that By-Law no. 102-2016, being a by-law to rescind By-Law no. 110-2011 for the capital cost of sewage works and financing for the Village of Fournier in the former Township of South Plantagenet be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd readings.

Carried

12.4 Règlement No. 103-2016- Pour amender le règlement no. 122-2015

Résolution /Resolution No.
Proposée par/Moved by
Appuyée par/Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement 103-2016 étant un règlement pour amender le règlement 122-2015 pour la collection de charge pour les coûts capitaux pour prolonger la distribution des services des eaux et des égouts pour les propriétés desservit par le village de Limoges soit lu et adopte en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs

Aucun

14. Autres

14.1 Centre d'évacuation Le Genesis

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de la maison de repos St-Viateur et la maison de retraite Le Genesis datée du 2 septembre 2016 pour utiliser le Centre communautaire de Limoges comme centre d'évacuation en cas d'urgence.

Adoptée

14.2 Demande de don- Association 4H de Prescott

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'Association 4H de Prescott de 250,00\$ provenant du compte de don des Comtés Unis.

Adoptée

15. Rapports mensuels divers

15.1 Société d'évaluation foncière des municipalités- évaluation pour enseigne

15.2 Isolara

- 15.2.1 Caserne de Fournier
- 15.2.2 Aréna St. Isidore

15.3 Bureau des services policiers des municipalités- facture annuelle

15.4 Ministère des Richesses naturelles et des forêts- Loi sur les espèces en danger

12.4 [By-Law No. 103-2016](#)- To amend By-Law No. 122-2015

570-2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that By-Law No. 103-2016 being a By-Law to amend By-Law 122-2015 regarding the collection of charges for capital costs to extend water distribution and sanitary services to properties serviced by the Village of Limoges be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd readings.

Carried

13. Approval of the Variance Report and accounts payable

None

14. Other Business

14.1 [Evacuation Centre for Genesis Gardens](#)

571 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approved the request from St. Viateur Nursing Home and Le Genesis Retirement Home dated September 2, 2016 to use the Limoges Community Centre as an emergency evacuation center.

Carried

14.2 [Request for donation Prescott 4H Association](#)

572 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation to the Prescott 4H Association of \$250.00 to be taken from the United Counties donation account.

Carried

15. Various Monthly Reports

15.1 [Municipal Property Assessment Corporation- Billboards evaluation](#)

15.2 Isolara

- 15.2.1 [Fournier Fire Station](#)
- 15.2.2 [St. Isidore Arena](#)

15.3 [Municipal Policing Bureau- Annual billing statement](#)

15.4 [Ministry of Natural Resources and Forestry- Endangered Species Act](#)

15.5 SolarVu

15.5.1 Caserne de Fournier

15.5.2 Aréna de St. Isidore

16. Correspondance**16.1 AMO****16.1.1** Nouveau fond provincial et fédéral pour l'eau saine**16.1.2** Discours du trône - Coûts d'électricité**16.2** Ministère des affaires municipales et du logement – Jon King –autorisation d'absence**16.3** [Lettre Jean Pierre et Denise Lalonde-Compostage](#)**16.4** MPO Programme éducationnel : Programme de carte historique**16.5** Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées- Fonds destinés à la municipalité de La Nation

Résolution / Resolution n°

Proposée par / Moved by

Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 19 septembre 2016 soit reçue.**Adoptée****17. Évènements à venir**

Aucun

Session à huis clos

Résolution/Resolution No.

Proposée par/Moved by

Appuyée par/Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée pour une session à huis clos pour le motif suivant :

- Les conseils qui sont protégés par le secret professionnel de l'avocat, y compris les communications nécessaires à cette fin.

Adoptée**Réouverture de l'assemblée**

Résolution/Resolution No.

Proposée par/Moved by

Appuyée par/Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte.**Adoptée****15.5 SolarVu**15.5.1 [Fournier Fire Station](#)15.5.2 [St. Isidore Arena](#)**16. Correspondence****16.1 AMO****16.1.1** [New Federal and Provincial Clean Water Funding](#)**16.1.2** [Speech from the Throne - Electricity Costs](#)**16.2** [Ministry of Municipal Affairs and Housing Jon King-Leave of absence](#)**16.3** Letter Jean Pierre and Denise Lalonde – Compost**16.4** [MPO Educational Enterprise –Historical map program](#)**16.5** [Clean Water and Wastewater Fund- Funds earmarked for The Nation Municipality](#)

573-2016

Francis Brière

Marcel Legault

Be it resolved that the correspondence as listed on the September 19th, 2016 agenda be received.**Carried****17. Coming Events**

None

Closed Session

574-2016

Marcel Legault

Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned for a closed session for the following purpose:

- The receiving of advice that is subject to solicitor-client privilege, including communications necessary for that purpose.

Carried**Re-opening of the meeting**

575-2016

Marc Laflèche

Marcel Legault

Be it resolved that the present meeting be re-opened.**Carried**

18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 104-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 19 septembre 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h35.

Adoptée**18. Confirming By-law**

576-2016
 Marie-Noëlle Lanthier
 Francis Brière

Be it resolved that By-Law n° 104-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of September 19th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried**19. Adjournment**

577-2016
 Marcel Legault
 Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:35 p.m.

Carried

François St-Amour
 Maire/Mayor

Mary McCuaig
 Greffière / Clerk